

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

UNIVERSITÉ KASDI MERBAH OUARGLA
Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et Langue Française



Mémoire

Pour l'obtention du diplôme de
Master de Français
Spécialité : science du langage et sémiologie de la communication

Présenté et soutenu publiquement par
Mlle NAOUI Asma

Titre

**L'apport des interactions verbales dans le développement de la
compétence communicative en classe de FLE : cas des
apprenants de 2^{em} année moyenne**

Dqirigé par : Mr DRIDI Mohammed

Jury :

Mr khiralah
Mr Hamlaoui abdelrahim
Mr Dridi Mohammed

Président
Examineur
Rapporteur

Année universitaire : 2016/2017

Remerciement

Je tiens à exprimer ma sincère gratitude à mon directeur de recherche monsieur, Mohammed Dridi, qui m'a accepté de suivre ce travail je le remercie également pour ses conseils et ses encouragements à :

Mes remerciements vont aussi à tous les membres de jury qui ont accepté de lire et d'évaluer ce travail.

Mes remerciements s'étendent à tous les enseignants du département de français de l'université de Kasdi Merbah Ouargla pour leur soutien constant et leurs encouragements.

Table des matières

Introductionp6

Chapitre 01 : la communication

1-1-la définition de la communication.....p10

1-2-le code oral vs le code écrit.....p11

1-3-la communication oralep11

1-4 -la communication écritep13

 1-4-1-le contenu du messagep14

 1-4-2-le fonde du message.....p14

 1-4-3-l'importance de la communicationp14

 1-4-4-le rôle de l'apprenant.....p15

1-5-la situation de la communication.....p15

1-6-la compétence communicative.....p17

 1-6-1-notion de compétence dans la perspective générative.

 1-6-2-notion de compétence dans l'approche communicative

Chapitre 02 :l'interaction verbale en classe de FLE

2-1-la définition de l'interaction.....p21

2-2-les types de l'interaction.....p21

 2-2-1-l'interaction verbale.....p21

 1-2-1-1-les interactions verbales éléments constitutifs de
l'interaction

 2-2-2-l'interaction non verbale et para verbale.....p23

2-3-les caractéristiques de l'interaction verbal.....p24

2-4-les fonctions de l'interaction verbale.....p25

2-5-la finalité de l'interaction verbale dans l'apprentissage du FLE.....p25

Chapitre 03 : enquête sur l'interaction verbale entre les apprenants de classe du 2 AM

3-1-la description de l'interaction en classe.....p29

3-1-1-la présentation du contexte.....

3-1-2-observation d'un cours modèle.....

3-1-3-le déroulement de l'interactionp30

3-1-4-observation.....p32

3-1-5- l'interaction entre les apprenants.....p32

3-2-le questionnaire.....p33

3-2-1-la présentation du questionnairep33

3-2-2- analyse des résultats.....p34

Conclusion.....p47

Bibliographie

Annexe

Dédicace

Je dédie cet humble travail :

A :

Ma mère qui a toujours cru en moi, et symbolise l'amour et l'affection.

A l'âme de mon défunt père

A mes frères : Hakim, Zakaria, Amin

A ma sœur Kenza, qui m'a été d'une grande compassion et son époux, son oubliée sa fille Alla

A mes amis intimes : Amel, chaima, Kenza, kaouther, Romaiassa, sabrina, et tous les gens qui me connaissent.

Introduction

Introduction

En tant qu'enseignante de français, ce modeste travail est entrepris de connaître les déficiences constatées au niveau de la compétence orale chez nos apprenants. Autrement dit, dans la volonté d'augmenter le temps de parole des apprenants et le développement subséquent de la communication horizontale entre l'enseignant et les apprenants d'un côté, entre apprenant/apprenant de l'autre côté nous tenterons de mettre l'accent tout au long de cette recherche sur les interactions en classe de français leur rôle dans le développement de la compétence communicative..

De fait, parmi toutes les composantes de la compétence communicative, nous avons privilégié la centration sur les besoins langagières des apprenants. Par conséquent, les enjeux de la construction des interactions verbales s'en sont trouvés fortement complexifiés.

La réalisation de l'interaction verbale n'est donc pas une donnée immédiate qui se livre facilement à l'analyse. Elle détermine pourtant fortement la manière dont se construisent les échanges en classe de langue et mérite une analyse profonde.

Toute interaction verbale peut être envisagée comme une suite d'événements dont l'ensemble constitue un « texte » produit collectivement dans un contexte déterminé. Dans cette perspective, la tâche de l'analyse consiste à dégager les règles d'enchaînement de la parole ou d'organisation de ses unités hiérarchiques que sont les interventions et les échanges : c'est à ce type d'approche qu'a été pour l'essentiel consacré la deuxième partie .

Mais une interaction c'est aussi selon la définition de Labov & Fanchel (cités dans Trognon¹ 1986a : « *une action qui effectue (altère ou maintient), les relations de soi et d'autrui dans la communication de face à face* ») c'est sous cet angle que sera considéré dans cette deuxième partie le fonctionnement des interactions verbales : c'est-à-dire qu'il s'agira de décrire les relations qui s'établissent non plus entre les différents constituants du texte conversationnel, mais celles qui se construisent, par le biais de l'échange verbal, entre les inter actants eux-mêmes.

¹TROGNON A, 1986 : "Un conflit déployé dans une conversation à trois", *Psychologie et éducation* X/3-4 : 75-91.

Introduction

Les apprenants du français, pendant leur parcours d'apprentissage et même après la fin d'étude affrontent beaucoup de difficultés à construire des phrases correctes, à connaître à prononcer de nombreux de son et à comprendre une parole française on tente à travers cette recherche de vérifier l'efficacité des activités scolaires dans la production orale des élèves. Dans ce cas là, on peut demander : ***Est-ce que les activités proposées dans le manuel scolaire contribuent au développement d'une interaction efficace entre les apprenants en classe de FLE ?***

Pour répondre à notre questions de recherche, nous avons formulés des hypothèses qui suivent :

La production orale, le choix du registre de la langue (lexique, syntaxe, vocabulaire) jouerait un rôle primordial dans l'enrichissement des interactions en classe, et même aussi le choix du support qui est considéré comme l'élément essentiel dans le déroulement de l'interaction en classe de FLE.

Nous avons choisi ce thème sans hésitation en dépit des difficultés rencontrées lors de notre mission et dans l'objectif d'essayer de diagnostiquer et vérifier l'efficacité des activités scolaires dans la production orale. Bien plus, nous avons la curiosité de connaître les interactions et les échanges des apprenants au sein de la production orale .

Nous avons aussi l'intention de Faire une description sur l'interaction en classe afin de constater les objectifs de la communication orale dans le but de Faire acquérir aux apprenants une compétence de communication et les engager à mettre en œuvre leurs diverses connaissances dans ces situations de communication plus complexes.

Pour réaliser cette recherche, nous mènerons une enquête de terrain qui se résume dans l'observation des interactions dans une classe de 2 Am moyenne, mais cette technique nous a été insuffisante pour décrire notre cas d'étude et elle ne nous a pas fourni toutes les réponses attendues, donc notre propre pratique demande une autre collecte de données qui est la technique de l'enquête par questionnaire destinée aux enseignants. À travers leurs réponses fournies, nous pouvons identifier l'importance de la production orale.

Introduction

Notre questionnaire est élaboré afin de vérifier les hypothèses émises autour de notre problématique. Notre analyse se déroulera auprès d'un échantillon de neuf enseignants dont les réponses fournissent des informations que nous espérons pertinentes à notre sujet de recherche.

Nous avons divisé notre questionnaire en 4 parties :

Des questions concernent les compétences des élèves au niveau de chaque classe, des questions concernant l'activités de la production orale et leur importance dans l'apprentissage de FLE et les difficultés rencontrées chez les élèves et leurs raisons principales, ensuite des questions s'intéressent à l'état de la communication orale dans la classe, des questions concernant les types d'activités proposés par l'enseignant.

Chapitre I: la communication

Chapitre I : la communication

1-1-La définition de la communication

La communication est l'établissement des relations avec quelqu'un, la réalisation de la bonne communication apporte le succès à une rencontre. Pour communiquer, il faut être un émetteur (ou destinataire) et un récepteur (destinataire) et message visuel ou sonore soit délivré du premier vers le second.

Pour établir une communication, le message doit être compréhensible et claire pour le récepteur, le message contient toujours un signifiant (c'est la forme utilisée pour transmettre le message : un mot un gesteetc.). Le signifie est ce que représente le message transmis, ce qu'il veut dire, le contenu.

Le mot communication signifie :

« Action, fait de communiquer, d'établir une relation avec autrui. Etre en communication avec quelqu'un »¹

Selon le dictionnaire de l'analyse de discours

Le terme de communication « est emprunté (fin XII, début XIV) siècle au dérivé latin « communication » mise en commun, échange de propos, action de faire part.....etc. A été introduit en français avec le sens général de manière d'être ensemble envisagé dès l'ancien français comme un mode privilégié de relations sociales »²

Il est évident que la langue est un moyen de communication entre les individus. La communication est l'activité essentielle entre les personnes. Cette activité permet d'établir des relations et des liens entre les gens dans la société. De plus, la culture joue un rôle très important pour comprendre et interpréter le message transmis dans n'importe quelle situation de communication parce que la langue sont inséparables l'une complète l'autre.

¹Dictionnaire le petit Larousse Illustré, paris, 2007, p217

²CHARAUDEAU, Patrick et DOMINIQUE Mainguenan, Dictionnaire de l'analyse de discours, seul, paris, 2002, p109, cité par YAZID-Ndjé

1-2-L'oral VS l'écrit

L'oral et l'écrit présentent plusieurs similitudes. À titre d'exemple, ils visent tous deux la production d'un message dans une culture donnée. Cette production langagière nécessite un effort cognitif important, puisque le langage oral et le langage écrit agissent à titre « d'instruments de la pensée et de la communication ».

Toutefois, selon plane, il importe également de tenir compte des spécificités de l'oral et de ne pas lui attribuer l'ensemble des caractéristiques de l'écrit. Par exemple, la syntaxe utilisée à l'oral diffère de celle à l'écrit. De ce fait, selon l'auteur, il serait illogique d'encourager un oral qui reprend de façon exhaustive les caractéristiques de l'écrit en délaissant celles qui lui sont propres.

1-3-la communication orale

Dans la communication orale, la présence des interlocuteurs (l'émetteur et le récepteur) est obligatoire l'un de l'autre, et même aussi des autres éléments sont importants : l'expression du visage, les gestes, les intonations de la voixetc. On utilise souvent des phrases juxtaposées, voire inachevées. Le vocabulaire est souvent familier.

Qui caractérise la communication orale sa spontanéité : la parole est vivante, inscrite dans le temps, son modification possible au moment où on l'émet (corrigé les erreurs ou moment de parler).

L'oral : un outil et un objet d'apprentissage :

la communication orale peut être utilisée comme un outil d'apprentissage, dans la mesure où elle devient une façon de préciser et de faire évaluer la pensée de l'apprenant. Les interactions entre les pairs utilisent généralement l'oral comme outil d'apprentissage.

« l'oral est sollicité en tant qu'outil au service des apprentissages si l'accent est mis sur contenu disciplinaire en jeu dans ces situations. »

Chapitre I : la communication

En tant qu'objet d'apprentissage, c'est l'oral qui se place au centre de l'activité d'apprentissage. Il peut s'agir, d'offrir des rétroactions (conseil, observations, analyses) à un élève sur sa façon de formuler un propos à l'oral, et ce, pour que la compétence de cet élève à communiquer oralement s'améliore.

Comment définit-on la compétence à la communication orale ?

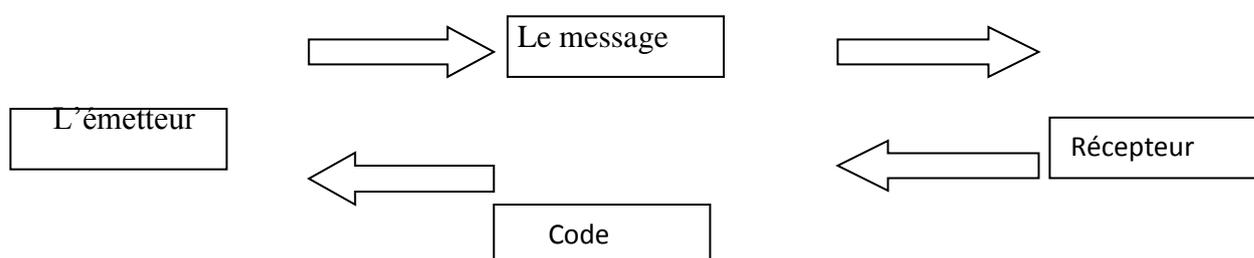
la compétence en communication orale est la capacité à utiliser la parole pour exprimer ou échanger des idées ou des informations en milieu de travail ou dans la vie de tous les jours. Elle consiste en :

*exprimer clairement un message

*adapter le message et le médium utilisé à l'auditoire et au contexte.

*porter attention aux signaux oraux et au langage corporel du ou des interlocuteurs et interpréter ces signaux en tenant compte du contexte.

Dans une situation de communication orale l'émetteur et le récepteur communiquent en temps réel, dans le cas d'un message n'est pas compris la rétroaction est immédiate, chaque élément peut demander des explications et des précisions :



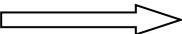
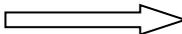
Chapitre I : la communication

1-4-la communication écrite

Dans la communication écrite, la destinataire est éloignée c'est-à-dire son présence n'est pas nécessaire. Le message doit être complet, achevé, lisible. La grammaire doit donc correspondre à correct, ainsi que la ponctuation et l'orthographe.

Le vocabulaire est en général plus élaboré à l'oral. Ce qui marque avant tout la communication écrite est le souci d'être compris du destinataire, à qui on ne pourra pas toujours expliquer une deuxième fois le message qu'on veut lui transmettre.

La communication écrite est presque différée que l'oral, car, le destinataire lit et reçoit le message sans la présence de l'émetteur, et s'il ne le comprend pas, ne peut pas y demander des explications en temps réel mais en temps différé entre temps les malentendus, les rumeurs, les interprétations, les inférences ont le champ libre.

Émetteur  récepteur  Message écrit

Donc, en résulte qu'on ne peut pas écrire comme on parle. ça explique l'importance de l'oral dans l'apprentissage.

Le message écrit n'est mené d'aucun signe extérieur. Seuls les mots donnent un sens au message.

Dans un message écrit, toute idée doit être décrite d'une façon précise avec une rigueur quasi scientifique, la solution consiste à préciser pour chaque idée les points suivants : qui, quand, où, quoi, comment, pourquoi, combien (méthode dite du :**QQOQCPC**)

Chapitre I : la communication

1-4-1-le contenu du message

Toutes les messages écrits doivent permettre, d'identifier rapidement : l'émetteur (qui l'envoie) : le destinataire (à qui il est destiné) la date de création, le contenu et l'objet (la cause) ,dès lors , ils doivent être mis en évidence dans le document.

1-4-2-le fond du message

Le contenu du message doit être organisé en trois temps :

- *une introduction qui prépare et met en place le message
- *le déroulement, le développement qui formule l'objectif du message
- *la conclusion qui met fin et conclure le message

1-4-3-l'importance de la communication

L'importance de la communication réside dans :

- *l'attrait magnétique de l'écriture
- *l'influence de l'enseignement et de l'éducation
- * la paradoxe de l'écriture et du lecteur
- *l'expression écrite, signe de pouvoir dans l'enseignement
- *traiter la faiblesse en orthographe et en vocabulaire

La communication en classe ou disant didactique : entre apprenant /enseignant est spécifique d'autant qu'elle est régie par un nombre de facteurs internes et externe propre à ce type de communication (didactique) qui délimitée par un espace fixe (salle de classe) et reliée à un temps prédéterminée souvent jugé court et entravant son bon fonctionnement.

1-4-4-Le rôle de l'apprenant

Selon Marisa Cavalli IRRE-Val d'Aoste :

« les apprenants sont avant tout des individus à considérer comme des personnes et des acteurs sociaux »³

1-5-la situation de la communication

Elle comprend le cadre spatio-temporel, l'identité des interlocuteurs, la position sociale (hiérarchie), et la situation psychologique et physique (fatigue, joie) pour Monique Peytard *« ses bulletins d'information, reportages sportifs, radiodiffusés, annonces publicitaires, échanges téléphonique, conférences, conversation.....etc. sont des messages oraux qui ont une organisation discursive différente, ils possèdent néanmoins en commun des traits d'oralité qui les distinguent fondamentalement des discours écrits. »⁴*

L'oral se définit comme *« un message produit par un enchaînement de phonèmes et perçu auditivement »⁵*, le scriptural comme *« un message produit par enchaînement de graphèmes et perçu visuellement »⁶*.

Au cours d'un échange oral, le comportement des locuteurs (leurs mimiques, et leurs gestes appartiennent simultanément à la prise de parole et en complémentarité avec le verbal. D'un autre côté certains éléments de l'environnement référentiel collectif aux locuteurs (lieu et temps de l'échange , objets.....) peuvent ne pas figurer explicitement dans le discours.

« l'écriture, en outre, bénéficie de l'aspect spatiale inexistante à l'oral, je préfère l'opposition oral versus scriptural à celle de français parlé vs français écrit cette deuxième formulation tend en effet à assimiler l'oral à un registre de langage, marqué par une syntaxe diminuée, et à en faire le synonyme de français populaire »⁷

³ Marisa CAVALLI IRRE-Val d'Aoste in souhail ZIADA, op.cit.cité par YAZID-Ndjet

⁴ IN LEBRE-PEYTARD M, situations d'orales, 1991, paris clé Internationale, 1991 p34 /35

⁵ IN LEBRE-PEYTARD M, (situations d'orales, 1991, paris clé Internationale ,1991p35/36

⁶ Op.cit. .

⁷ LEBRE-PEYTARD M, situations d'oral .paris, clé International.(1991

Chapitre I : la communication

Il est clair que « la réalisation concrète de langue »⁸, comporte en fait deux éléments principaux :

« texte » et « situation », pensons à l'effet d'une mimique seulement sur le sens : une personne parlant d'un met qu'on lui présente et qui s'écrierait « j'aime beaucoup » avec des traits souriants et la même phrase dite avec une moue de dégoût. Il est dès lors plus logique de parler de « discours oral »

et de « discours écrit », le premier discours se caractérisant par l'improvisation et l'oralité et le second caractérise par la préparation et la graphie. Donc les deux discours seraient des formes hybrides.

D'après, C. BOULANGER et R. Etienne, les caractéristiques formelles du texte oral sont des :

a) phénomènes prosodique : il s'agit essentiellement de l'intonation et du rythme.

b) phénomènes paralinguistiques : vocalisation, qualité de voix

c) fragments et propositions mineures : le texte orale comporte une certaine proportion de fragments et de phrases incomplète et inachevé, de propositions dites mineures, aux quelles manquent un ou plusieurs éléments de structure (sujet, prédicat etc.)

d) pauses : la texte oral est entrecoupé d'un certain nombre de pauses. certaines d'entre elle sont inhérentes aux conditions de production du texte (pauses d'hésitation)

e) divers : le texte oral présente de répétitions, des parenthèses, des substitutions, des accumulations lexicales, des corrections etc.

f) caractéristiques sémantiques : celles-ci tiennent essentiellement au mode d'encodage du texte oral.

⁸ C. BOULANGER et RETIENNE *Terme emprunté, « le discours oral », 1972 mélanges n°02, cité par YAZID Nedjet p14 /p15*

Chapitre I : la communication

De ce fait, le texte oral est « un discours qui montre sa construction, à la différence » du texte écrit « qui se présente le plus souvent comme un produit fini. »⁹

1-6-La compétence communicative

La compétence de la communication en langue étrangère devient l'objet principale de la didactique, il appartient à la linguistique et la psychologie, l'anthropologie sociale et culturelle, l'ethnologie.....etc.

Nous allons délimiter le sens de cette compétence selon les théories de l'acquisition des langues : c'est la perspective générative de Chomsky et l'approche communicative de Dell Hymens. Pour examiner et vérifier si l'apprenant de la langue étrangère est capable de développer sa compétence communicative et la-utiliser dans un contexte social.

1-6-1-Notion de compétence dans la perspective générative :

Chomsky reformulé la théorie de l'apprentissage d'une langue qui est résumé en trois concepts : « *explication, acquisition, et compétence* »¹⁰, et selon la perspective génération la compétence est partagée par tous les locuteurs de la même langue et elle est définie comme la maîtrise des règles de grammaire qui sont à l'origine de toutes les phrases de la langue :

D'après C.KERBRAT-ORECCIONI : le terme comme on sait vient de Chomsky : il désigne « *l'ensemble des règles qui sous-tendent la fabrication des énoncés, conçu en terme d'aptitude du sujet parlant à produire et interpréter des énoncés* »¹¹

⁹ DEBAISIEUX J,M(1997), pour une approche micro et macro du français parlé de la formation des enseignants en FLE mélanges n°13, CRAPEL Nancy

¹⁰ MATTHEY, Marinette, Apprentissage d'une langue et interaction verbale : sollicitation transmission, et construction de connaissances linguistiques en situation exo lingue, Berne, Peter Lang, 2003, p10.

¹¹ KERBRAT-ORECCIONI, Catherine, les interactions verbales, 3(éd), t I, paris, Armand Colin, 1998, p29

Chapitre I : la communication

Autrement dit que la compétence est un savoir abstrait et non pas un savoir – faire ainsi Chomsky a opposé entre compétence et performance et il considéré la performance comme l’aspect concret de la compétence.

1-6-2-Notion de compétence dans l’approche communicative

La compétence communicative ne renvoie pas ici à la conception donnée par Dell Hymes et qui est publié dans un article intitulé : « on communicative compétence » ,Publié en 1972 dans le recueil sociolinguistique (réuni par Pride et Holmes) .

Hymes affirme que :

« la compétence de Chomsky est une abstraction qui n’inclut pas la compétence permettant d’utiliser adéquatement la compétence (quand faut il parler ,se taire , parler ce langage, ou celui-là,etc),ce qui fait problème, ce n’est pas la possibilité de produire une infinité de phrases grammaticales cohérentes mais la possibilité d’utiliser, de manière cohérente et adaptée , une infinité de phrases dans un nombre infini de situation. La maîtrise pratique de la grammaire n’est rien sans la maîtrise des conditions d’utilisation adéquat des possibilités infinies offertes par la grammaire »¹²

¹² KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine, *les interactions verbales*, op, cit, p29, cité par YAZID-Nedjet.

Chapitre II:

l'interaction verbale en classe de FLE

2-1-la définition de l'interaction

L'interaction est un terme polysémique à cause de son origine pluridisciplinaire, c'est pour quoi ne nous donnerons qu'un panorama des définitions qui touchent véritablement à l'interaction verbale et son statut dans l'enseignement /apprentissage du FLE.

2-2-les types de l'interaction

2-2-1-l'interaction verbale

Tout d'abord nous allons commencer par mettre en question l'interaction verbale :

L'interaction est un phénomène de mode comme il y'en à d'autres dans le monde de didactique du FLE.

Sur ce point Gumpez (1989) affirme que : «*tout au long du déroulement d'un échange communicatif quelconque les différents participants, que l'on dira donc des inter-actants ,exercent les uns sur les autres un réseau d'influences mutuelles parler, c'est échanger et c'est changer en échangeant »*¹

L'interaction verbale généralement se déroule dans un contexte défini entre des sujets qui entretiennent des rapports sociaux de nature différente ces rapports sont déterminés dans la compréhension et l'interprétation de toute interaction.

Une interaction dans le langage courant, est l'action ou l'influence réciproque qui peut s'établir entre deux objets ou plus. Elle est toujours suivie d'un ou plusieurs effets, (exemple de médecine effet indésirable d'une interaction médicamenteuse.

En physique en chimie ou en biologie, une interaction a pour effet de produire une modification de l'état des objectifs en interaction, comme les particules, atomes ou molécules. Exemple : Interaction, de coulomb interaction Vander Wols.

¹ Cité par KERBRAT-Orecchioni, 1998, p.17

Chapitre II : l'interaction verbale en classe de FLE

Des nombreuses linguistes ont traité le sujet d'interaction entre autre : Edmondson GOFFMAN qui la définit comme : « *par une interaction, on entend l'ensemble de l'interaction qui se produit en une occasion quelconque quand les membres d'un ensemble donné se trouvent en présence continue les uns des autres* »²

En ce sens on désigne par le mot interaction : « *les énoncés produits qui résulte d'un rencontre entre les individus qui se trouvent dans le même cadre spatial ou cette réunion constitue un échange oral ainsi le mot verbal signifie l'usage d'un code langagier article* »³

D'après Bakhtine qui affirmait dès les années 1920 que « *l'interaction verbale consiste la réalité fondamentale de la langue* »⁴

Dans ce cadre, Goffman considère également en (1974) l'interaction verbale comme :

« *Un ensemble d'influences exercées mutuellement dans des situations de face à face comme la conversation, le dialogue, etc.(.....), la vie sociale est une scène sur laquelle chacun interprète différents rôles correspondant à la pluralité des images possibles du moi ces images constituent le bien le plus précieux de l'individu qui s'efforce de ne pas perdre la face autant que de ne pas la faire perdre à autrui(....)l'interaction est vue comme un lieu ouvert de Co-construction et de transformation permanente des identités et des microsystèmes sociaux* »⁵

Les interactions verbales (élément constitutif de l'interaction)

L'interaction verbale généralement se déroule dans un contexte défini entre des sujets qui entretiennent des rapports sociaux de nature différente. Ces rapports sont déterminés dans la compréhension et l'interprétation de toute interaction.

² CATHERINE KARBRAT-ORECCIONI, CITE PAR GOFFMAN EDMONDSON, ARMAND, COLL : U<<LETTRE>>, P214

³ Dictionnaire le petit Larousse 2010, Edition Anniversaire de la semeuse, 2009.

⁴ Cité par CUQ, 2003, p, 134.

⁵ Cité par, CUQ, 2003, p, 134.

Chapitre II :l'interaction verbale en classe de FLE

Parmi toutes les définitions donnée de l'interaction verbale, nous retenons celles de l'engagement personnel pris par le locuteur vis-à-vis de son interlocuteur, d'une rencontre où la communication est un acte de dire et un acte d'écouter.

L'interaction verbale, et /ou conversationnelle, est une forme d'expression directe qui permet aux sujets parlants de prendre part à un discours construit en coopération, elle est un exercice de la parole qui implique un échange entre des participants ayant des influences les uns sur les autres . En effet, « *parler, c'est interagir* ».Au cours d'un échange conversationnel, les intervenants travaillent à changer les autres, c'est aussi eux-mêmes qu'ils changent sous l'action des autres. Le discours est conçu au sein d'une réalisation collective où les interactions verbales sont des relations dynamiques, de communication et d'échanges, valorisées à l'intérieur d'une communauté linguistique.

2-2-2-l'interaction non verbal et para verbal

Les signes para verbaux et non verbaux jouent un rôle prépondérant dans toute communication humaine, comme le contexte scolaire est un des domaines de communication chaque communication et chaque échange ont des indices particulièrement révélateurs de la personnalité , des croyances et des valeurs, comme : les expressions du visage ,les influences de la voix , les gestes et autres mouvements corporels et la façon de se maintenir ou de s'habiller.

Ainsi que du statut social des locuteurs en présence cours de leurs échanges conversationnels (*BIRDWISTELL, 1970*)⁶Le comportement non verbal contient le rire ou sourire, les pleurs ou sanglots aussi expressions des visages, les comportements non verbaux sont des indices principalement susceptible de signales des changements dans les relations interpersonnelles et confédérer comme une source des évaluations, opinions et jugements que forment les individus sur leurs interlocuteurs les émotions s'accordent sur la définition que proposent Markus et Kitayana (1994) , à savoir que les émotions sont « *un ensemble de scripts partagés socialement et composés de divers processus – physiologique , subjectifs , et comportementaux* »⁷

⁶ BIRDWHISTELL, RL, *kinesics and contexte ;Essaye on body motion communication. Philadelphia : université of penny lvania presse.2002p85*

⁷ MARKUS, H, KITMAYA, S. *the cultural construction of self and émotion, 1994, p103*

Chapitre II :l'interaction verbale en classe de FLE

En faisant appel aux signes verbaux l'apprenant fait intervenir à la fois le visage, la voix et les mouvement, du corps sans oublier la colère.

En effet, les gestes constituent un excellent indicateur de l'état de la relation. Les marqueurs para verbaux : c'est –à-dire la prosodique vocale, mentionnons :

a)l'intensité articulatoire :

est liée au timbre de la voix (le chuchotement entre apprenant par exemple) : « *le principal système de communication à distance (.....)La voix serait ainsi un signe fondamentale du lien, en ce qu'il apparaît être le support idéal pour traduire ,par homologie notre distance psychologique et social à l'autre »⁸*

b) **le débit** : il s'accélère ou ralentit en fonction de la relation entre les inters actants, il s'accélère en situation familière et ralentit en situation formelle.

2-3-Les caractéristiques de l'interaction verbale

L'interaction verbale est un phénomène à plusieurs caractéristiques, elle se caractérise généralement par :

a)la coprésence : des sujets en interaction qui leur permet de se comprendre mutuellement en s'appuyant sur des éléments verbaux et non verbaux (mimiques, gestes , regards, etc.....)et s'influencer réciproquement à travers leurs comportements .et aussi les interactions se caractérise par des échanges verbaux des apprenants entre eux et leur enseignant en classe de FLE terminale.

b) la cogestion :

les deux partenaires de la communication sont responsable du bon déroulement, tout les participants à la gestion de l'interaction du début à la fin en vue d'assurer l'intercompréhension.

L'interaction verbale est aussi caractérisé par le respect de certaines règles pour son accomplissement dont celle du principe de coopération « principe d'interaction » se présente comme une convention générale de l'interaction mise

⁸ KERBRAT-ORECCHIONIC :OP .Cit ,p29

Chapitre II :l'interaction verbale en classe de FLE

en œuvre à l'aide d'un ensemble de conduites qui spécifient ce que les partenaires doivent faire pour agir d'une manière sensé ,raisonnable, rationnelle , voire compréhensible .

Donc, en générale, nous pouvons dire que l'interaction verbale se caractérise par la présence et l'existence de deux ou plusieurs partenaires en situation d'échange verbal.

2-4-Les fonctions de l'interaction verbale

L'interaction assure plusieurs fonctions dans le rapport entre les individus ,les travaux de VION précisent que l'interaction verbale à trois fonctions : la construction du sens, la construction de la relation social et la gestion des formes discursives .

L'une des ces fonctions porte sur la production du sens par rapport au registre des éléments signifiés et contenu thématique de l'interaction.

Les partenaires participent à la production d'un discours cohérent et significatif.

L'autre fonction porte sur l'éducation des relations sociales entre les partenaires du fait que dans la vie sociale.

Ce type d'interaction est marquée par la reconnaissance de la position sociale des partenaires de même que les différents rôles qu'ils acceptent pendant le déroulement de l'interaction, donc la définition sociale de chaque thème lui permet de se situer vis-à-vis de son partenaires par apport à notre corpus les interactions entre (apprenant /support « les activités scolaire ») et (apprenant /enseignant) (apprenant/apprenant) pendant le déroulement de l'interaction.

La troisième fonction est la gestion des formes discursives qui permet de mettre en évidence l'importance du langage verbale dans la communication sociale.

Chapitre II :l'interaction verbale en classe de FLE

2-5-la finalité de l'interaction verbale dans l'apprentissage du FLE

L'interaction verbale, contribue à la création d'un réseau de rencontre entre les deux acteurs de l'apprentissage par le biais du savoir à enseigner.

Réellement, un enseignement communicatif des langues demande les besoins linguistiques et communicatifs de l'apprenant cela adhère au développement de la personne et la connaissance et de la relation.

Ces trois formes de développement sont simultanées et en interrelation constante, Ainsi que la participation de la construction du savoir chez les individu du développement de la personne et dépend pour une grande part de sa relation à autrui c'est à dire les autres apprenants du groupe classe et de l'enseignant.

D'après « VYZGOTZKY « *l'être humain doivent tel de par ses relations aux autres humains, élevé par les loups l'enfant sauvage est devenu loup* »⁹

L'interaction fait de l'apprenant un être humain complet et harmonieusement développé.

Le développement du savoir est le résultat du développement de la personnalité : en effet ,l'apprenant en construisant son savoir se développe et développe sa connaissance.

La pratique orale prend en compte toutes les facettes de la personne, corps et esprit et intelligence, cœur et raison.

PERRENOUD considère que :

« la pratique de l'orale ne peut être formatrice que si elle correspond à un véritable besoin de s'exprimer ou de comprendre autrement dit une pédagogie de l'oral passe par la création de véritable enjeux entre les interlocuteurs , les élèves ne peuvent

⁹ VERRMAN,A, *apprentissage et finalités* ,<http://averrennan.free.fr/plv/mum>

Chapitre II :l'interaction verbale en classe de FLE

s'investir dans la communication que s'ils en voient le sens et l'intérêt, une pédagogie de l'oral ne peut être qu'une pédagogie active fonctionnelle »¹⁰

Donc , l'enseignement /apprentissage de la communication orale interactive devrait conduire l'élève à participer à des échanges oraux dans des situations de la vie courante et non exclusivement pratique et professionnelle.

¹⁰ PERREMOUD, PH/À-propos de l'oral ,1988, <http://www.unige.ch/fapse/teachers/perrenoud/php>

Chapitre III:

enquête sur l'interaction entre les apprenants de 2am

Chapitre III :enquête sur l'interaction entre les apprenants en classe de 2am

Dans ce chapitre, nous tenterons de vérifier l'efficacité de l'interaction en classe de FLE, par le biais du questionnaire ainsi que par la description d'un cours modèle.

3-1-la description de l'interaction en classe

3-1-1-présentation du contexte

L'enquête se caractérise par une finalité externe qui nécessite la présence d'un enquêteur et d'un enquêté dont la première personne possède la position de « dominant » alors que la deuxième le « dominé ».L'enquête est orientée beaucoup plus vers la domaine de la connaissance.

Nous avons réalisé notre enquête dans deux établissements :

CEM d'Attouat KADDOUR –Garbouz : le cours modèle

CEM de Ferhat Salah-Garbouz : questionnaire adresse aux enseignants

3-1-2-observation d'un cours modèle

Afin d'établir un corpus de l'interaction pour cette étape de notre étude, nous avons assisté à un cours échantillon présenté dans une classe de deuxième année moyenne, nous avons accentué notre recherche sur la séance qui répond aux besoins de notre étude.

Notre corpus d'échantillon (classe de 2em année moyenne) contient 38 apprenants ,18 garçons , 20 filles , l'activité de la production orale dure une heure , à l'entrée en classe l'enseignant salue ses élèves , les élèves sortent ses affaires , l'enseignant mentionne la date et la séquence , l'activité , le thème au tableau puis il présente le support ou bien l'illustration du cours qui sont des images sur le manuel scolaire ,les élèves observent et essayer de commenter les images oralement pour traduire cette image à des énoncés oraux .

Nous avons remarqué que la plupart des apprenants sont motivés pour commenter et s'exprimer à l'oral mais ils ont rencontré des difficultés surtout au

Chapitre III :enquête sur l'interaction entre les apprenants en classe de 2am

niveau de l'oral : mauvaise prononciation , difficultés d'engagement et difficultés de prendre la parole.

Tout ça désigne que l'image joue un rôle important et primordial dans la production orale, elle grave et fixe la connaissance et le savoir en langue étrangère .elle aide ,attire et motive l'apprenant et facilite sa compréhension. Comme le dit le proverbe : *une image vaut mieux que mille mots*

Non seulement l'image mais aussi ses couleurs (rouges, roses, vert, bleu.....)

Qui jouent un rôle dans la coté psychique de l'enfant.

Donc, on a récapitulé que l'image est un outil efficace pour crée une interaction dans une classe de FLE et motiver et attirer l'intention de l'élèves mais elle est insuffisante par apport leur niveau et leurs bagages linguistiques.

L'interaction devient plus large et plus riche grâce aux participations continues des apprenants ainsi que de leur motivation en classe.

Les interactions verbales en classe se sont basées sur la discussion par question/réponse.

3-1-3-Le déroulement de l'interaction :

Nous allons utiliser (E) pour désigner l'enseignante et (A) pour l'élève qui seront numérotés selon le tour de parole :

CEM : d'attaoutkaddour –Garbouz

niveau : 2am

Projet : 02

durées : 1h00

Séquence : 03

Séance : expression orale

Support : le livre p85

Au sien de la classe :

Chapitre III :enquête sur l'interaction entre les apprenants en classe de 2am

E : bonjour mes élèves

A : bonjour Madame

E : ouvrez vos livres à la page 85

Les élèves ouvrent leurs livres

E : que ce qu'on trouve dans cette page ?

A1 : il représente des vignettes.

E : très bien, quelles sont les personnages de ces vignettes ?-

A2 : le corbeau et le renard

E : très bien, quelle est l'intention du renard ?

A3 : attaquer le corbeau

A1 : non madame, il veut prendre le morceau de biskwite.

E : que fait-il pour arriver à son but ?

A2 : il commence de siffler pour le corbeau chanté

E : le corbeau se laisse t-il prendre au piège ?sur quelle image le voit-on ?

La majorité des apprenants n'sont pas capable de répondre sauf l'un parmi eux

A1 : oui, dans la deuxième image.

E : très bien, la fin de l'histoire est triste pour le corbeau ?

A 2 : oui madame

E : maintenant dans quelques mots faites-vous la synthèse ?

A4 : c'est quoi la synthèse..... sans intonation

E : c'est- à -dire, raconter cette histoire avec tes propres mots.

Chapitre III :enquête sur l'interaction entre les apprenants en classe de 2am

3-1-4-L'observation

Dans la dernière phase , nous avons remarqué que les apprenants ne peuvent pas produire un paragraphe structuré et complète , ça désigne que le support présenté (l'image) au cours c'est insuffisante pour aider l'élève à produire phonétiquement tout ce qu'il voit, qui explique le rôle de l'audio-visuel dans la motivation et la création d'une interaction efficace qui favorise la mémorisation chez l'élève pour produire oralement.

3-1-5-L'interaction entre les apprenants :

En classe de FLE, où les apprenants viennent à communiquer en langue française sans faire le recours à la langue maternelle .dans les interactions en classe de langue,(entreprendre) chacun des apprenants entreprenant son rôle en tant qu'apprenant qui est entraîné de s'approprier une langue étrangère et qui supporte un interrogatoire constant de l'enseignement .

On attend de l'apprenant qu'il doit être docile, patient ordonné, obéissant et respectueux.

Réellement, la classe de langue est un champ interactionnel dont l'apprenant s'engage à :

*influencer et participer aux activités proposées en assumant une attitude coopérative avec la classe.

*prendre la parole en acceptant le risque de produire des fautes.

*durant l'interaction, ils ont à respecter les règles de prise de parole.

*Accepter d'être corrigé par ses camarades et de les corriger.

*Réfléchir sur le fonctionnement de la langue française en la comparant avec sa langue maternelle.

* Adapter ses interventions aux stimuli formulés par l'enseignant.

Chapitre III :enquête sur l'interaction entre les apprenants en classe de 2am

3-2-Le questionnaire

Nous avons proposé un questionnaire à un nombre important des enseignant (09 enseignants), les questions ont été choisies à la lumière des fondements théoriques auxquelles nous avons fait appel dans la précédent chapitre , afin de mettre en relief la méthode adoptée par les enseignants pour interagir efficacement avec leur élèves ainsi que leurs propositions pour remédier aux lacunes qu'ils rencontrent.

3-2-1-Présentation des données

L'interaction verbale en question est assurée et menée par la présence des participants où ils échangent des informations et des idées dans un bien déterminé (lieu et temps)

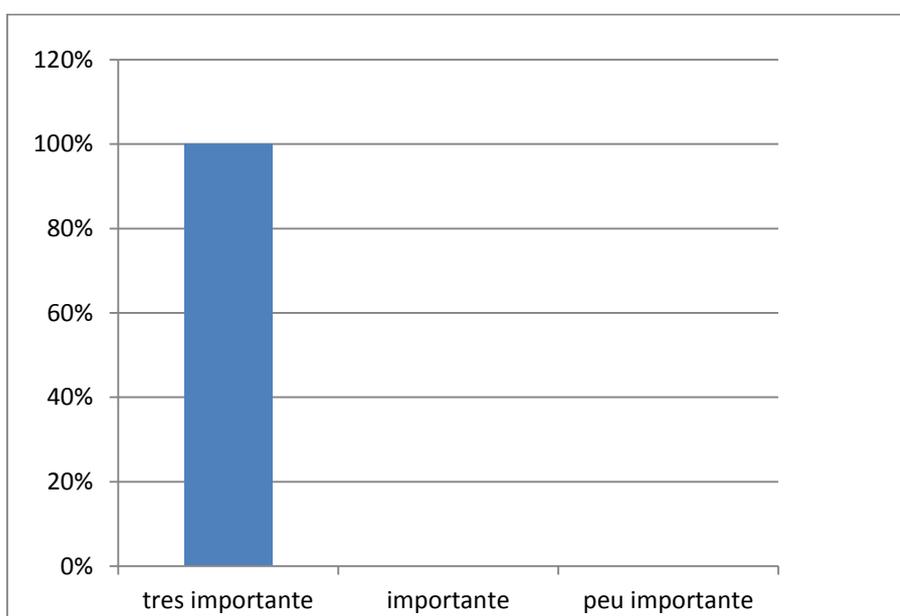
32-2-Analyse et interprétation des données

Dans cette partie de travail,nous présentons les résultats du questionnaire destiné aux enseignants .un tableau et une analyse accompagnent chaque question afin d'éclaircir efficacement les données.

Chapitre III :enquête sur l'interaction entre les apprenants en classe de 2am

Question (01) : pour apprendre le français, la compétence communicative doit occuper une place : très importante ? Importante ? Pas importante ?

Tous les enseignants répondent par très importantes , ça explique que la compétence communicative consiste en savoirs , savoir-faire et savoir être en situation tout au long collège, l'élève développera sa curiosité , ses connaissances sur d'autres cultures au monde. Cela développera explique que les enseignants sont conscients de l'importance et du rôle décisif de la communication dans l'apprenstissage d'une langue.



très importante	importante	peu importante
100%	0%	0%

Chapitre III :enquête sur l'interaction entre les apprenants en classe de 2am

Question (02) :pour que l'apprenant maitrise cette compétence, accordez-vous à l'activité de l'oral une place : très importante ? Importante ? Peu importante ?

-(67%) du enseignants sont répondu par très importante, et (33%) sont répondu par importante ,ça signifie que l'importance réside dans la compréhension et la production orale chez l'apprenant qu'il peut écouter pour réagir dans une situation puis il peut construire du sens à partir d'un message écouté et il prend une place dans un échange enfin il peut produire un énoncé cohérent.

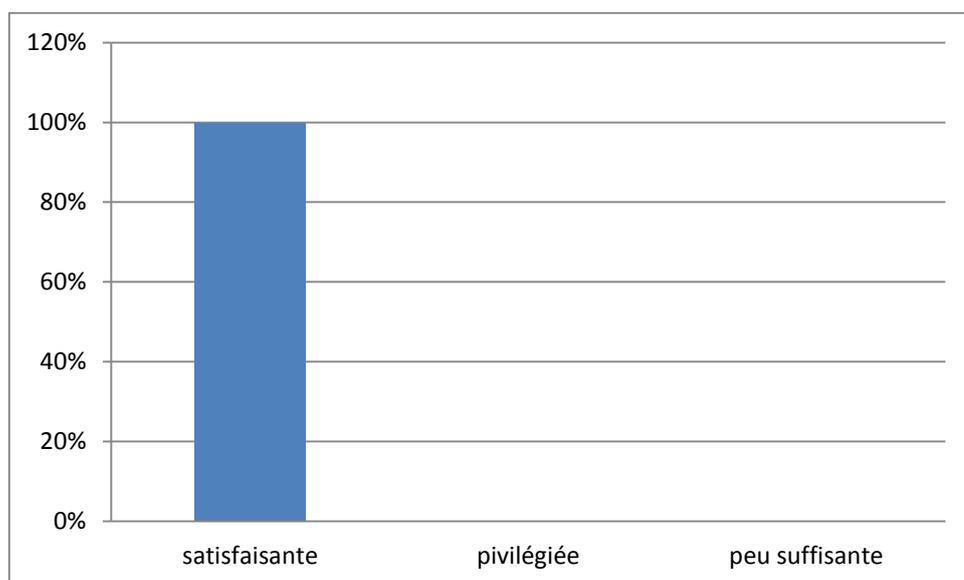


très importante	importante	peu importante
67%	33%	0%

Chapitre III :enquête sur l'interaction entre les apprenants en classe de 2am

Question (03) :comment trouvez-vous la place officiellement accordée à la communication orale dans les programmes de français ?

(100%) du enseignants répondent par satisfaisante ,ça désigne que le manuel scolaire consacre une place importante pour la pratique des activités de l'oral qui intègre l'apprenant dans une situation de communication au cours de la séance.

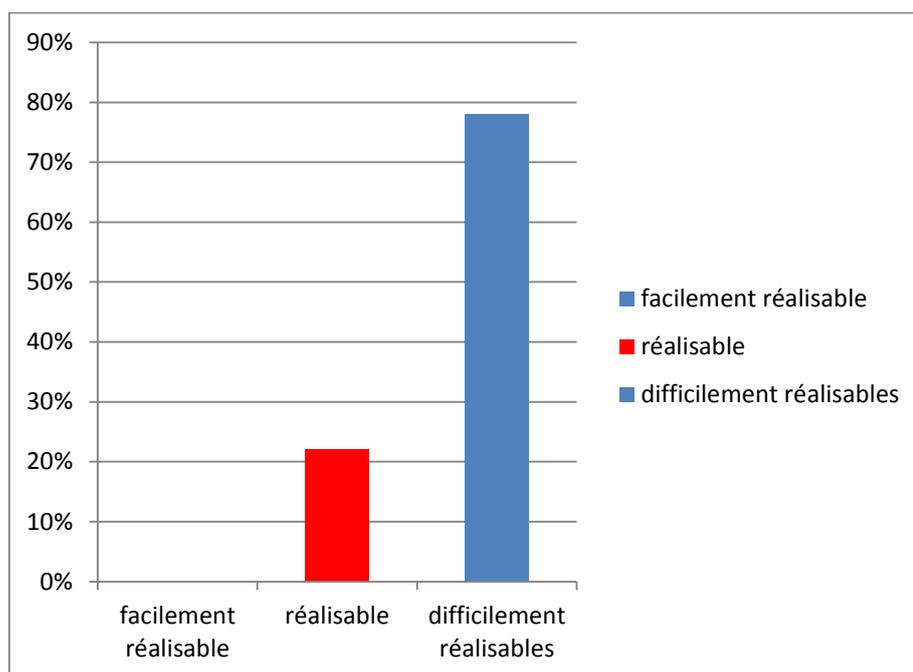


satisfaisante	privilégiée	peu suffisante
100%	0%	0%

Chapitre III :enquête sur l'interaction entre les apprenants en classe de 2am

Question (04) :En classe, estimez-vous que ces activités de l'oral sont pratiquement des tâche ?

(22%) répondent par réalisable et (78%) répondent par difficilement réalisable, ça explique la faiblesse de la pratique langagière chez les élèves qui compliquent l'interaction entre l'élève /enseignant , élève /élève, élève/support .



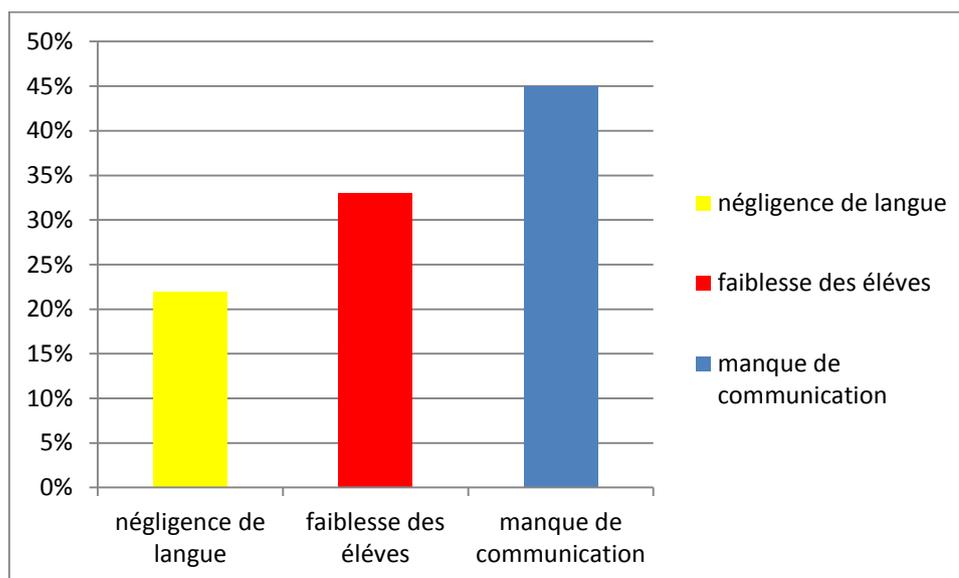
facilement réalisable	réalisable	difficilement réalisables
0%	22%	78%

Chapitre III :enquête sur l'interaction entre les apprenants en classe de 2am

Question (05) : quelles sont les sources de ces éventuelles difficultés ?

A partir des réponses des enseignants, nous avons remarqué que ces difficultés résident dans :

La négligence de la langue française (22%), la faiblesse des élèves (33%), difficulté de communiquer en français (45%), c'est-à-dire qu'il ont mélangé entre l'arabe et le français, commettent beaucoup d'erreurs en parlant le français, et d'autre part les enseignants trouvent des difficultés de négativité venant de certains élèves ce qui explique qu'un nombre limité des apprenants qui prennent la parole, chose qui pose un problème pour l'enseignant lui-même dans la pratique de l'oral. Le manque des matériaux qui puissent motiver les apprenants à l'apprentissage de FLE.



Négligence de langue	Faiblesse des élèves	manque de communication
22%	33%	45%

Chapitre III :enquête sur l'interaction entre les apprenants en classe de 2am

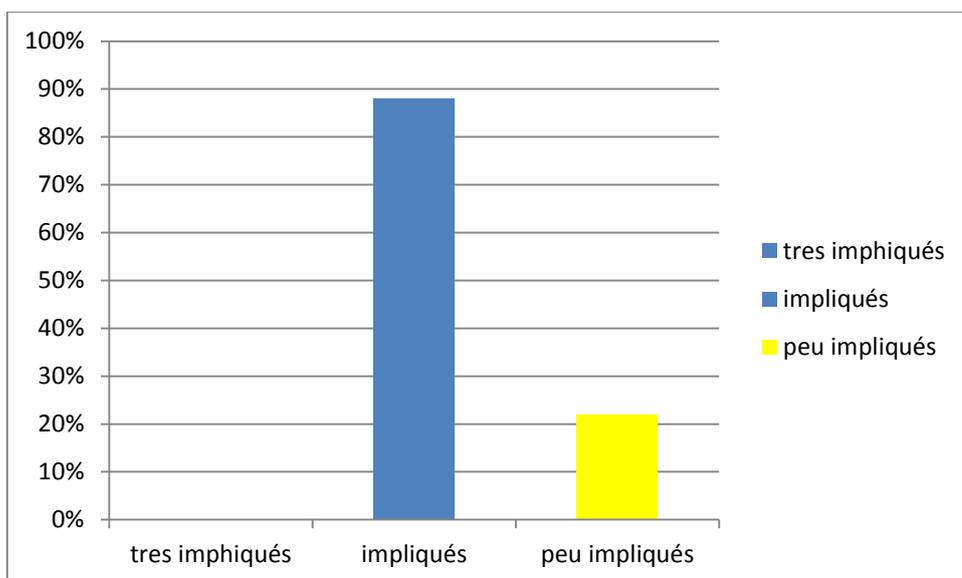
Question (06) : comment les élèves réagissent à l'égard de ces activités, sont-ils ?

Très impliqués ?

Impliqués ?

Peu impliqués ?

(88%) des enseignants répondent par impliqués, et (22%) ont dit peu impliqués, ça explique l'alternance codique des élèves c'est-à-dire leur participation en arabe plus que le français ça explique aussi la faiblesse des pratiques langagières de français chez les élèves.



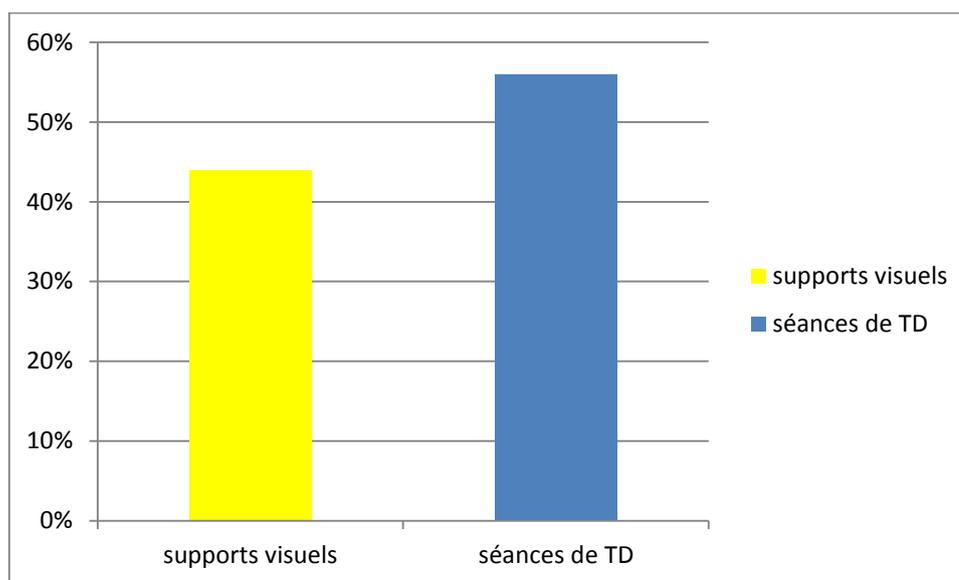
très impliqués	impliqués	peu impliqués
0%	88%	22%

Chapitre III :enquête sur l'interaction entre les apprenants en classe de 2am

Question (07) :que faites –vous pour motiver et sensibiliser vos apprenants de l'importance de l'oral ?

(44%) enseignants répondent par l'utilisation des supports visuel qui favorisera l'apprentissage, les BD, audio-visuels ou jeu (activité ludique). Et les autres répondent par le profitage des séances de TD car ils travaillent avec la moitié de classe ,ils les ont placés sous la forme de U.

Ça désigne que le TIC joue un rôle primordial dans l'amélioration de l'oral (la compétence communicative)

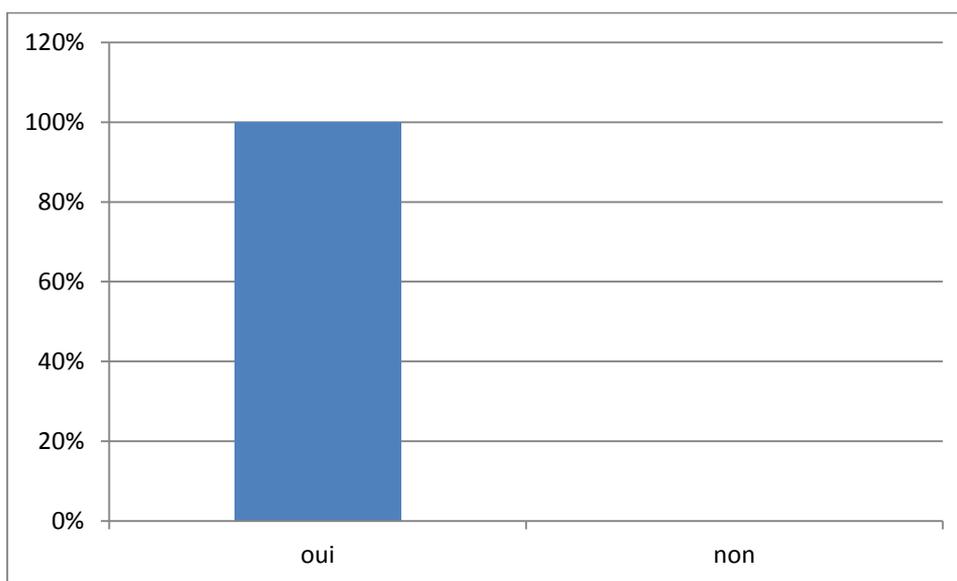


supports visuels	séances de TD
44%	56%

Chapitre III :enquête sur l'interaction entre les apprenants en classe de 2am

Question (08) : le contenu de ces activités de l'oral prend-il en considération le niveau réel des élèves ?

La majorité des enseignants répondent par (non) ça explique la complexité du activités scolaires tel que son contenu est plus élevé par apport au niveau réel des élèves.

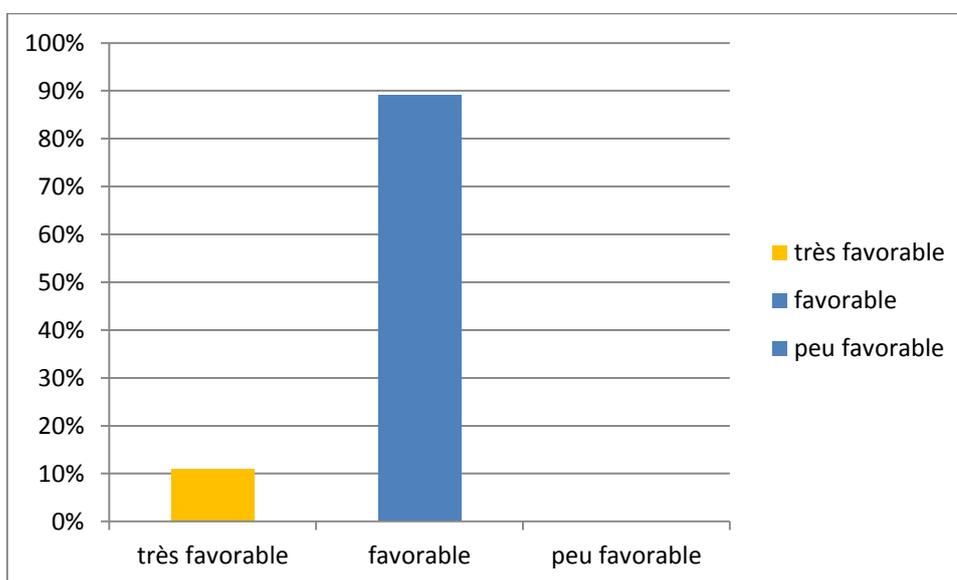


oui	non
100%	0%

Chapitre III :enquête sur l'interaction entre les apprenants en classe de 2am

Question (09) :pour le cas de votre établissement , comment évaluez –vous le rôle de l'enseignant à l'égard de cette activité de l'oral ?

(11%) répondent par très favorables et (89%) répondent par favorable, ça traduit la grande importance du premier élément principal dans une communication qui est l'émetteur. L'existence de l'enseignant au cours de l'apprentissage de FLE car il fournit des grands efforts par l'utilisation des moyens possibles pour faciliter la tâche et aider ses élèves à mieux comprendre pour les gestes , les mimiques et d'autres outils pédagogiques.

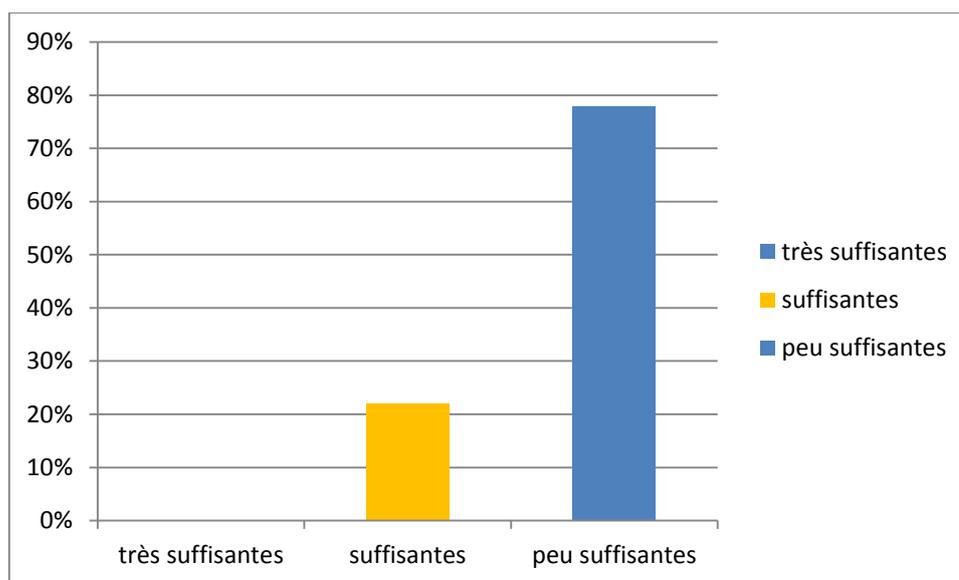


très favorable	favorable	peu favorable
11%	89%	0%

Chapitre III :enquête sur l'interaction entre les apprenants en classe de 2am

Question (10) : et ce que les outils et les moyens pédagogiques mis à votre disposition pour assurer l'activité de l'orale sont ?

à partir de notre analyse nous avons remarqué que presque (78%) des enseignants répondent par peu suffisantes et (22%) répondent par suffisantes ,dans ce cas ,on peut dire que la faiblesse de l'élève ne réside pas dans l'élève lui-même ou bien dans l'enseignant , mais il réside dans le manque des matériaux pédagogiques qui favorisent cet apprentissage et amélioré leur compétence communicative .

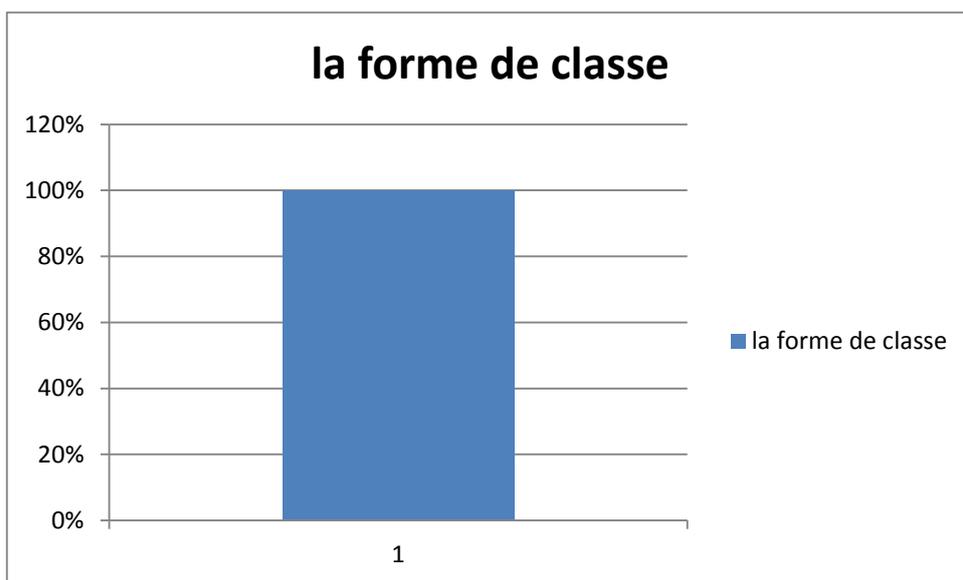


très suffisantes	Suffisantes	Peu suffisantes
0	22%	78%

Chapitre III :enquête sur l'interaction entre les apprenants en classe de 2am

Question (11) : quels sont les outils que vous-jugez indispensables pour enseigner l'oral en classe ?

La majorité des enseignants répondent par :l'un des outils essentiels c'est la forme de classe , et le nombres des élèves , et le plus essentiel réside dans les supports tels que : les affiches ,les documents authentiques , les jeux ludiques, les gestesetc.



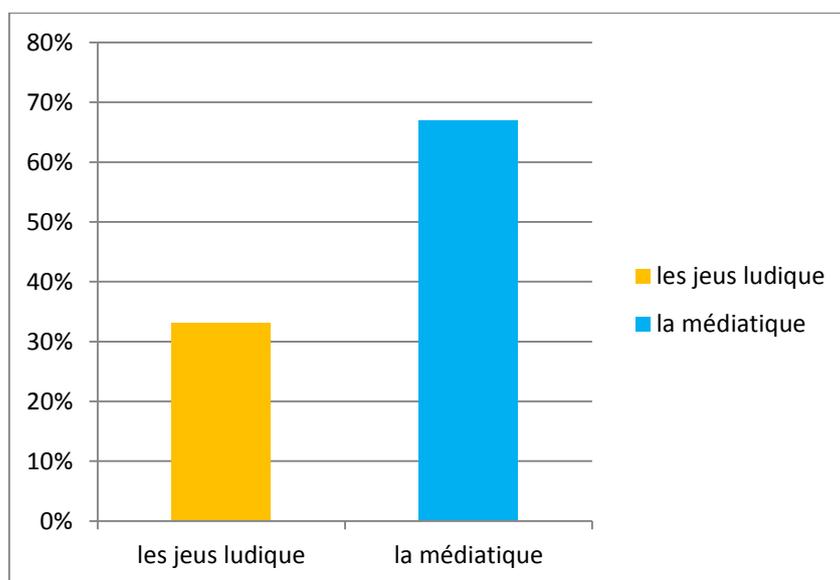
la forme de classe
100%

Chapitre III :enquête sur l'interaction entre les apprenants en classe de 2am

Question (12) : pouvez-vous suggérer d'autres méthodes ou d'autres activités susceptibles d'améliorer la compétence communication chez-vous apprenants ?

(33%) sont met l'accent sur les jeux ludique, et la BD, dialoguer entre eux , manipuler des sons, travailler les contes .

(67%) répondent par réserver une classe spéciale pour enseigner l'oral, une classe bien organisée comme un vrai laboratoire d'informatique qui contient plusieurs ordinateurs et d'autres matériaux très essentielles autrement dit « une médiatique » qui peut faciliter la tache entre l'apprenant et leur enseignant / l'apprenant et le support.



les jeux ludiques	la médiatique
%33	67%

Conclusion

conclusion

A partir de notre étude que nous avons entamés autour d'une problématique centré sur : **l'efficacité des activités scolaires dans la réalisation des interactions en classe de langue.**

Nous arrivons à comprendre que la compétence communicative en FLE peut être prise à travers des activités scolaires , autrement dit que la pratique langagière nécessite la prise en considération du rôle majeur de l'apprenant puisque c'est l'une des activités maîtresses de la communication en FLE.

C'est la raison pour laquelle l'accent est mis sur les productions linguistiques de l'apprenant ,dans ce cas , le rôle de l'enseignant consiste dans la construction d'une communication avec les apprenants et de transférer un nouveau savoir .

Les résultats obtenus affirment notre hypothèse, tel que la motivation orale de l'apprenant ne se base pas exclusivement sur ses compétences personnelles , mais également sur la qualité de l'activité proposée par l'enseignant. L'objectif consiste à les entraîner à l'interaction verbale qui est considérée comme une activité essentielle dans la processus de la communication.

C'est pour quoi, elle doit être placée au cours de l'enseignement /apprentissage de FLE.

Cette étude a également pour but de proposer des suggestions qui peuvent faciliter la pratique du français par les apprenant au cours de leur apprentissage et leur inciter à apprendre la parole et l'encourager aux pratiques langagières dans le contexte scolaire ou social.

La meilleure façon d'encourager la communication avec l'apprenant consiste dans le choix du support étudié, l'intégration de l'élève dans une situation de communication réelle et inciter l'apprenant à :

*Communiquer quand l'occasion se présente

*Les Co-apprenants (la communication et l'échange entre les apprenants), et être corrigés par le maître et ses camarades.

* Prendre le risque de faire des erreurs pendant leur communication

conclusion

Pour développer cette interaction l'enseignant doit:

Expliquer les objectifs de l'activité puis laisser à l'élève le droit d'intervenir, la négociation sur intérêt de l'activité, le thème et le support.

La pratique vivante d'une langue n'est pas facile à gérer, quand on parle de l'échange et la communication verbale, il est incontournable d'évoquer : la morphosyntaxe ,la prononciation pour prendre soin de la qualité sonore de la parole dans une progression thématique sans avoir recours à la langue maternelle.

L'oral occupe une grande importance par rapport à l'écrit, on favorise la compréhension et l'expression orales qui forment la règle de base.

Cette activité vise des objectifs importants :

- *Comprendre
- *Intervenir dans une situation efficace et active.
- *l'élève sera capable de construire son propre savoir
- *le donner le plaisir de parler en français à autrui et de multiplier leur contact.

Le travail de l'enseignant visera désormais l'aspect culturel et communicatif puisque ça lui revient le choix des supports adaptés aux apprenants, l'élève s'exprimera désormais parce qu'ils se sont impliqués inconsciemment.

On peut dire pour conclure que l'interaction est un moyen privilégié de l'acquisition d'une langue étrangère, car elle peut être considérée comme un type langagier (explicite), ou du type non langagier (implicite) pour construire un savoir-faire, il faut faire le lien entre la pédagogie d'une langue et l'élève qui la glorifiera.

Bibliographie

Bibliographie

Les ouvrages

ALLAOUA, Mourad, *Manuel des méthodes et des pédagogies de l'enseignement*, éd. Palais du livre, Algérie, 1998.

BYLON .c et MIGNOT. X. *la communication*, Nathan éditions, 1999

BERARD. E, *l'approche communicative : théorie et pratiques*, paris ;clé interactionnel,1991.

GHIGLIONE R. et al. 1986 : *L'homme communiquant*, Paris : Armand Colin.

KERBRAT.Orecchioni, *les interactions verbales, approche interactionnelle et structure des conversations*, Ed Armand colin, paris ,1998.

KERBRAT-ORECCHIONI C., 1996, *La Conversation*, Seuil, coll., « Mémo »

MOIRAND -S. *Enseigner à communiquer en langue étrangère*, édition Hachette, Paris, 1982

TRAVERSO- V. (éd.), 1999, *Perspectives interculturelles sur l'interaction*, Lyon, PUL

VION R. 1992 : *La communication verbale*, Paris : Hachette supérieur

Sito graphie :

-[http://fr.wikipedia.org/wiki/Image : schéma communication générale Jakobson png.](http://fr.wikipedia.org/wiki/Image:sch%C3%A9ma_communication_g%C3%A9n%C3%A9rale_Jakobson.png)

-<http://www.ac-nancy->

-[http://averreman.free.fr/aplv/lg-fle/num51-la.gue/htm.](http://averreman.free.fr/aplv/lg-fle/num51-la.gue/htm)

Mémoires

BEN KRIMA, Fatiha, *de la compétence linguistique à la compétence communicative en français langue étrangère.ouargla 22 /06/2008.*

BOUGROUZ, Wahida, *la bande dessinée et l'apprentissage de l'oral dans une classe de FLE (cas des élèves de 3em AP) sous la direction de Mlle BOUARI.Hlima-2013/2014.*

MERABET. Meriem, *le rôle des supports audiovisuels dans l'amélioration de la compréhension de l'orale en FLE chez les élèves (cas de 1^{er} AS Ouargla).*

MILOUD.Torchi, le, *le rôle des interactions verbales dans le processus d'apprentissage du français langue étrangère, (cas du classe 3em année lycée). Juin 2013, Biskra.*

Bibliographie

Yazid, Nadjat, *l'interaction verbale et la communication orale dans les classes de langue, cas de la 1^{er} année secondaire.*

Dictionnaires

DUBIOS-Jean e (al), *dictionnaire de linguistique des sciences du langage, Larousse, France 1994.*

Roubert J, P.- *dictionnaire pratique de didactique du FLE, paris, 2002.*

CUQ, J, P, *dictionnaire de la didactique les langues, Hachatte, paris, 1976*

Annexe

10-est ce que les outils et les moyens pédagogiques mis à votre disposition pour assurer l'activité de sont ?

Très suffisants

suffisants

peu suffisants

11-quels sont les outils que vous-jugez indispensables pour enseigner l'orale en classe ?

.....
.....
.....

12-pouvez-vous suggérer d'autres méthodes ou d'autres activités susceptibles d'améliorer la compétence communicative chez vos apprenants ?

.....
.....
.....

***Merci beaucoup
pour votre
collaboration***

Résumer

Pour répondre à notre problématique et confirmer notre hypothèses ,nous avons effectués ce travail qu'est pour le but de diagnostiquer et vérifier l'efficacité des activités scolaires dans le développement de la production orale, c'est-à-dire le taux de sa efficacité dans la motivation et création des interactions verbales entre les apprenants en classe de FLE ,et leur capacité à communiquer .

Ce travail compose de trois chapitres : les deux premiers chapitres consacrent pour la pratique et le dernier chapitre consacre pour la pratique,

A partir notre étude nous avons arrivés et remarquer que, l'enseignant joue un rôle nécessaire dans la création des interactions et des échanges entre les apprenants par le bon choix des activités et le support adapté aux apprenants.

Les mots clés : interaction, communication, support, apprenants, interaction verbale.

Abstract

To answer the questions That fet at the begining and validaite our hypothéteses ,this study was done to examine the effective ness textbook activities of the oral expression that is the effective ness at the verbal interaction among students and thier oral ability to communicate inside the classroom. This study consists of three chapters ,the first two chapters are theoretical and the last chapter in practical.

At the end, we Come with the conclusion that the teacher has a crucial role in interacting, the students through, his best choice of the students' activiites means.

Keywords : communication, interaction, studentes, verbale interaction, éducation means.

تلخيص

لإجابة على اشكاليتنا المطروحة و تأكيد فرضياتنا قد تناولنا هذا العمل و الذي يهدف إلى تشخيص و التحقيق من فعالية نشاطات المدرسية في التعبير الشفوي أي دورها في تنشيط التبادل اللغوي بين التلاميذ في القسم و قدرتهم على التواصل فيما بينهم. هذا العمل يتكون من 3 فصول, الفصلين الأولين خصصوا للجانب النظري و الفصل الأخير للجانب التطبيقي.

من خلال الدراسة التي قمنا بها توصلنا و لاحظنا أن الأستاذ يلعب دور أساسي في اختلاق التفاعل و التبادل اللغوي بين التلاميذ و ذلك بالاختيار الأفضل للنشاطات و السند المضبوط للتلاميذ. ~|

الكلمات المفتاحية

التفاعل اللغوي, التواصل, التلاميذ, السند, التبادل.